

# ŻYCIE Kolorado

Życie Kolorado - miesięcznik Polonii  
Amerykańskiej w stanie Kolorado  
wydawany przez:  
GREEN EYE DESIGN STUDIO, LLC

**Katarzyna Hypsher** - Wydawca  
i Redaktor Naczelna  
**Agata Machota - Gawron** - Edycja  
**Monika Machota** - Edycja

tel.: 303.396.8880  
PO. BOX 265  
ENGLEWOOD, CO 80151  
www.zycie-kolorado.com  
email:  
info@greeneydesignstudio.com  
info@zycie-kolorado.com

W sprawach listów, reklam, itp.  
prosimy o kontakt na powyższe adresy  
lub telefon.

Redakcja Życia Kolorado  
nie odpowiada za treść reklam.

**PRENUMERATA:**  
\$5 za każde wydanie,  
z wysyłką pocztową

## WSPÓŁPRACA:

Darek Burchard

### Teksty:

Urszula Bunting  
Agata Machota-Gawron  
Waldek Tadla  
Halina Dąbrowska  
Piotr Gzowski  
Barbara Popielak  
Tomasz Skotnicki  
Margo Obrzut  
Kasia Kołodziejaska  
Maciek Wardak  
Adam Lizakowski - Chicago  
Agnieszka Zakrzewska - Kraków



**Zgłoszenia REKLAM**  
przyjmujemy do 20-go  
dnia każdego miesiąca.

**OGŁOSZENIA DROBNE**  
w gazecie i naszej stronie  
internetowej:  
www.zycie-kolorado.com  
\$10 / miesiąc /do 30 słów/  
emial: info@zycie-kolorado.com

## od Redakcji



Witamy Nowy Rok 2011! Życzymy wszystkim naszym Czytelnikom jak najwięcej optymizmu i dobrej energii potrzebnej do wejścia w nowy rok kalendarzowy. Miejmy nadzieję, że rozpoczynający się rok przyniesie nam wiele pozytywnych i konstruktywnych przeżyć, jak również spotkań w polonijnym gronie. Jako czasopismo Polonii w Kolorado zachęcamy Państwa do brania udziału we wszystkich polonijnych wydarzeniach, które będą się odbywać w najbliższej przyszłości. Swoją obecnością docenicie trud ludzi, którzy organizują wszelkie imprezy w polskim gronie i mobilizujecie ich do pracy!

21 stycznia w Klubie Polskim w Denver będziemy gościć wybitnego poetę, pisarza i działacza emigracyjnego – pana Adama Lizakowskiego. Serdecznie i gorąco zapraszamy całą Polonię na spotkanie z tą ciekawą postacią. Adam Lizakowski w 2010 roku obchodził 30-lecie swojej twórczości literackiej poza krajem. Spotkanie z nim będzie okazją do wysłuchania interesujących opowieści o jego życiu w San Francisco i Chicago w ujęciu polskiego imigranta-pisarza. Serdecznie zapraszamy na to spotkanie, dzięki sponsorom wstęp na imprezę jest wolny.

Życzymy wszelkiej pomyślności w Nowym Roku oraz miłej lektury styczniowego wydania „Życia Kolorado”!

Kasia Hypsher - Wydawca

## Ogłoszenia drobne

**NAPRAWIĘ SAMOCHODY** - wszystkie marki. Wymiana: paski rozrządu, płośliki, hamulce i więcej. W soboty. Niskie ceny, proszę dzwonić pod nr 303-671-0410 (zostawić wiadomość) lub tel. komórkowy: 303-912-4039 (po 4:30 pm)

**GABI Twój samochód Ci naprawi!!!**  
Szybko i dobrze. Blacharka, malowanie i mechanika.

Lakewood: Gabriel: 303-668-4213

### CZYSZCZENIE KARPETÓW

- tanio, solidnie, referencje  
Włodek - 720-273-3172

**ZATRUDNIĘ PANIĄ do prowadzenia domu** (tzw. Housekeeping) i opieki nad niemowlakiem w Parker. Praca 4 dni w tygodniu od 9 do 15 (pon, wt, czw, piątek). Miesięczna pensja: \$900. Udostępnię samochód na dojazdy do pracy. Od maja 2011: praca 5 dni w tygodniu z pensją \$1100.  
Eliza: 303-330-7881

### POMOC W ZAŁATWIANIU SPRAW PO ANGIELSKU.

Wypełnianie druków, wykonywanie telefonów, pisanie listów, tłumaczenie. Dostępne ceny. Tel. 720.212.6328

## Biblioteka Polskiego Klubu

W styczniu będzie otwarta:  
w dniach: 7-go i 21-go  
w godz: 18.00-20.00

Prowadząca Joanna Rocwa:  
720-289-8193

## Wspierajcie nasze biznesy:

### SKLEPY SPOŻYWCZE, PIEKARNIE

- **Sawa Meat & Sausage:** 303.462.0412, 3206 Wadsworth Blvd, Wheat Ridge
- **Sawa Meat & Sausage:** 303.691.2253, 2318 S. Colorado Blvd, Denver
- **European Gourmet:** 303.425.1808, 6624 Wadsworth Blvd, Arvada
- **Europa:** 303.699.1530, 13728 E. Quincy Ave, Aurora
- **Royal Bakery:** 303.940.2065, 9606 Ralston Rd, Arvada
- **Dimmer's Bakery:** 303.399.3101, 3890 Dahlia St, Denver
- **East European Market:** 303.639.6171, 4015 E. Arkansas Ave. Denver
- **East European Market:** 303.452.4993, 10699 Melody Dr. Northglenn
- **M&I Intl. Market:** 303.331.1590, 909 S. Oneida St., Denver
- **Elite Deli:** 303.400.9902, 15413 E. Hampden Ave, Aurora

### RESTAURACJE, BARY

- **Eggcredible Café:** 303.301.0005, 5397 S. Boulder Rd, Boulder
- **Kinga's Lounge:** 303.830.6922, 1509 Marion St., Denver

### POLSKA TV

- **DISH Network:** 1-888-231-2542

### PRAWNICY

- **R.R. Way:** 303.783.0202, 3780 S. Broadway, Englewood
- **Cliff Hypsher:** 303.806.5104, 3780 S. Broadway, Englewood
- **Brian Landy:** 303.781.2447, 3780 S. Broadway, Englewood
- **Dagny Starzynski Van Der Jagt:** 303.646.7040, 1468 S. Pearl Street, Denver

### TŁUMACZENIA , INCOME TAX, NOTARY PUBLIC

- **Urszula Bunting:** 720.937.3787
- **Mira Habina Intl:** 720.331.2477, 8760 Skylark Street Highlands Ranch

### CHIROPRACTOR

- **Dr. Dennis Miller:** 720.748.8000, 1200 S. Parker Rd., Ste.#100, Denver

### AGENCI NIERUCHOMOŚCI

- **Margo Obrzut:** 303.241.5802, 11859 Pecos St. #200, Westminster
- **Tadla & Tadla Real Estate Group:** 720.935.1965, 5944 S Monaco Way, Ste#100, Englewood
- **Ewa Sosnowska Burg:** 303.886.0545

### POŻYCZKI NA NIERUCHOMOŚCI

- **Monika Higgins-Szczur:** 303.667.7947

### UBEZPIECZENIA

- **Kasia Kołodziejaska:** 303.932.7722, 10268 W. Centennial Rd., Ste.#202, Littleton

### MODA - SKLEPY - BUTIKI

- **Gentlemen's Collection:** 303.590.1606, Colorado Mills: 14500 W. Colfax, #227, Lakewood
- **La Fame:** 720.524.6390, Cherry Creek Mall 222 Steele St. Denver

### SALONY FRYZJERSKIE

- **Aphrodite Studio:** 303.807.8781, 7148 E. County Ln. Rd. Studio #3, Highland Ranch

### BEAUTY & SPA

- **Ms. Lavenda:** 1- 800-747-4362, 8685 West U.S. Hwy. 24, Cascade, CO
- **Crème de la Crème:** 303-818-4827, 3280 28th Street Ste.11, Boulder

### TRANSPORT

- **D & Z Trans Inc:** 720.880.8370

### PODŁOGI DREWNIANE

- **Floor MAX:** 303.356.1693

### BILETY LOTNICZE, BIURA PODRÓŻY

- **MegaPol Denver:** 720.524.6390

### SZTUKA | DESIGN | FOTOGRAFIA

- **Kosmowski ART:** 970.456.8548
- **Green Eye Design Studio:** 303.396.8880

### HOTELE - MOTELE

- **Dillon Inn:** 1.800.262.0801, 708 E. Anemore Trail, Dillon, CO
- **La Cassa Lodge, Breckenridge:** 970.094.1592
- **Days Hotel Boulder:** 303.499.4422, 5397 S. Boulder Rd. , Boulder CO